Moidart Place Names

~numbers = a calculated grid reference for a site not marked on 1:25000 maps.
Grid references for rivers and long lochs indicate where the names can be found on a 25,000 Ordnance Survey map.

Moidart

Moidart  Mùideart = the muddy sea loch.  mod (old Norse) = mud.  fjordr (old Norse) = sea loch, firth.

Townships

<table>
<thead>
<tr>
<th>Map name</th>
<th>Grid reference</th>
<th>Explanations</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Ailort Bridge        | 788.828        | the fishing promontory.  ãird f = a high place, a height; a promontory, point.  
| Aird an Iasgaidh     | ~653.779       | iasgadh (gen iasgaidh) m = act of fishing. Now called Ardbeg.  
| Aird na Monadh       | ~671.771       | the point of the moorland.  ãird f = a high place, a height; a promontory, point.  monadh = moorland, rough hill land.  
| Alisary              | 743.797        | the shealing of will / pride?  aileas = pleasant country (Dwelly p 12).  ãilleas = pride, will.  
| Am Buth              | ~646.771       | ãith m/f = a shop (JC).  
| Aonach               | 629.735        | a ridge.  aonach m = extensive upland moor, ridge.  
| Ardeannach           | ?              | p187 CM. Near Glenug. In 1746 cattle were to be killed here.  
| Ardmolich            | 713.721        | the rough promontory.  ãird f = a promontory; a high place, a height.  molach = rough, hairy, shaggy.  Before the bridge nearby was built, this was an inn used by those waiting to cross on the ferry (Angus-Peter MacLean).  
| Arean                | 645.730        | ãiridh (pl ãiridhean) = a shieling.  ãiridhean = a little shieling.  ?  Áiridh lain Iosa = lain’s shieling.  
| Arienskil            | 786.830        | the shielings of grain-husking.  ãiridh (pl ãiridhean) = a shieling.  sgil = process of husking grain, skill.  
| Assary               | 762.758        | ath assaraidh ? the shieling of leisure ?  aithais = leisure, ease.  athas = victory.  ãiridh = a shieling.  
| Ath a’ Chaolais      | 669.740        | the ford of the narrows.  ãith (gen ãith) m = a ford.  caolas (gen caolais) m = a strait, firth, narrows.  Called  Áth an Cuilidh on NB.  cuilidh f = cellar, retreat, sanctuary.  

Ath na Moine  near Glenuig (AC). ford of the peat.
This was where the burn was crossed as peats were carried down off the hill to the village.
Now called Monessie, possibly due to its resemblance to Monessie Gorge near Roy Bridge
or as a corruption of moine (AC).

Aultigil  664.744 ? The burn of the pledge / the boy’s burn / the clearest burn ? gill Norse? allt = a burn.
geall (gen gill) = a bet, a pledge. gille = a lad, a servant. gile f = clearness. gile (adj) = whiter, whitest.
allta (adj) = fierce, savage. ceall (gen cille) f = a cell, church. burn by the cell?
Called Al tegil p215 CM. Called Allt a Guil on 1860 map. gul (gen guil) m = weeping.

Aultinscroft  723.696 English. Known as Croit Uisdean – Hugh’s croft. croit (gen crotte) f = croft. Uisdean = Hugh.

Bailetonach  636.735 ? the tempestuous township ? tonnach (adj) = wavy, tempestuous. tonach (adj) = broad breached.
tonach (noun) = a mound, a rampart. tonach (noun) = a shirt, garment, bath.
Ton Chaoith (on the admiral chart). tön f = back, bottom.

Ballachan  ~673.773 (a marked house name). ballaichte = spotted.

Baramore  642.749 named Barr Mor on admiralty chart 1860. the big hill-top. bàrr (gen bàrra) m = hill top.

Bealach Ruadh  ~649.771 the brownish pass. bealach = a pass. ruadh (adj) = red, ginger. (JC).

Bean an Taighe  636.759 the housewife. bean f = a wife. taigh (gen taighe) m = a house.

Blain  674.693 the moor of blossoms. blàth (pl blàthan) = bloom, blossom. Named Blain Moss in Church records.
Named Blathain on bilingual road sign.

Bothan nan Creag  ~699.784 bothie of the rocks. bothan = a bothie, a place for illicit whisky distilling. creag = a rock.
A house name given here.

Briag  ~677.719 Brig on SP. Al t Briagh passes here. briagh m = a mortal wound. brèagh (adj) = beautiful.
britheamh / breitheamh = a judge. An excise officer was stationed here (CM p252).
breug (gen brèige) f = a lic. eag (gen eige) f = a notch, nick, indentation. beauty

Brunery  725.720 the shieling where water seeps out / the drizzling shieling. braon m = drizzle, shower, seeping out.
āiridh = a shieling

Caisteal Tioram  663.724 dry castle. tioram (adj) = dry.

Caolas Iain Oig  ~668.743 the small strait of young Iain. caolas = a strait, a firth narrows. Information from TMF (T MacFarlane)

Cave  696.728 English.

Cinn a’ Chreagan  ???? high rocky loch. Near Glenuig (AM).

Cliff  669.694 Cliff = Clìubh (p1010 Dwelly). cliabh (gen & plural clèibh) m = a horse pannier, a creel. cliof (gen cliofa) f = a cliff. cliathach f = body side, hill side, a battle.

Clifton Cottage  706.728 1901 map only.

Cnoc na Bathaigh Mhor  ~649.771 hillock of the big byre. bàthaich m = byre. bà-thaigh = byre (JC).

Croit Bheinn  811.773 hump-back hill / little fish-tail hill. croit f = a hump on the back, croft.

Cuil  744.689 the corner. cùil (gen cuile) f = a corner, neuk, nook, a sheltered hidden place (p494 WJW). cùil = a
retreat (p81 WJW). Coul on 1901 map.

Dalelia  734.694 Could it be Dàil an Lèigh = the physician’s meadow ? dail f = dale, meadow, valley.
lèigh = a physician, surgeon. Marked as Dalelea on 1901 map.
Dàil Leithe = meadow or dale of a half (due to division by a large ditch) ? half meadow (i.e halved by a ditch)

leth m = a half, a side.

Could it be dàil air leth = the separated meadow ? air leth = apart, separately (Dwelly p584).

Dalelea Saw Mill
734.694 Marked on 1901 map only.
Dalmabreck
703.696 dal nam breac = meadow of the trouts. dail = meadow, valley. breac = trout.
Doireaneighinn
656.739 ? Doire nan Eidheann ? thicket of the ivy. doire m/f = a grove, thicket, small wood.

eidheann = ivy. Called Derry nan on SP.

Doirlinn
664.722 the ismuth of the pool.

doirlinn f = an ismuth. p505 WJW. doire = a thicket, small wood. linne (f) = a pool.

Drochaid Allt nan Coineal
688.695 bridge of the burn of the candles. drochaid = bridge. allt = a burn. coineal = a candle.

Drochaid Allt an Utha
874.818 bridge of the burn of the udder. ùth (gen ùtha) m = udder.

Druim an Laoigh
763.711 the calf's ridge. druim m = a ridge of a hill. laogh (gen laoigh) = a calf.

An Dùn
682.736 the fort. dùn (gen dùin) m = a hill fort, castle, a heap.

An Dùn ~672.775 the lump. This was the “parliament” place where Glenuig fold would meet in mornings to discuss the day’s tasks (AM).

Egnai
660.748 the bay of oak trees. eaq (gen eige) f = a notch, nick, indentation. uig = a bay (Norse). The bay for going to Eigg? WJ W p85). Called Eigenag on LM 1860 map.

Eilean Shona House
655.729 See Eilean Shona (islands). Called Bailie on 1810 sale map. bàilidh = a bailie, bailiff.

Essan
817.816 the waterfalls. (There are 3). eas (pl easan) m = a waterfall. easan = a little waterfall.

Am Falachan
757.806 the hiding place. falachan = a place where treasure is hidden, hidden treasure (Dwelly p408).

A possible hiding place for stolen cattle (creach = stolen cattle).

Fàsadh an Fhamhair
782.709 the stance of the giant / champion.

fàsadh = a stance, station (WJW p494). fásadh = a protuberance (Dwelly).

famhair = a giant, a champion.

Forsay
688.779 fors = Norse for waterfall. aoigh m = a stranger, traveller, guest.

Garbh Cheann Dubh ~649.773 the rough black head. House of Margaret Leigh “Spade Among the Rushes” (JC).

Gaskan
801.726 ? the small point ? gasg = a tail, a point of land extending from a plateau. gasgan = a small gasg.

Glen Aladale
824.751 -dale Norse for a glen. ?? -alla / allaídh = wild, fierce. all = white, foreign, prodigious.

all = a horse, rock, a great hall (Dwelly p25) ?? ala Norse??

Glenaladale House
825.752 see Glenaladale.

Glenfinnan
907.807 Gleann Fionn Abhainn = glen of the white river. fionn (adj) = white, clear. abhainn f = a river.

Glenforslan
756.737 fors (Norse) = a waterfall. lan Norse?

Glenug
672.772 Gleann Uige. Glen of the bay. uig = a bay (Norse).

Goirtean
~648.774 the small patch of arable land. gort m = standing corn., a corn enclosure Dwelly p 518.

gortan = a little gort. Katie MacLean (nee Gillies) lived here till spring 1946.

Tenancy passed to M. Leigh. (AC).

Grianan
~700.696 sunrays. grian f = sun.
Inchrory 751.757 Innis Ruairi = Ruaraidh’s meadowland. innis = (1) meadowland (2) an island. ?Innis Ruadh ? = the red4 meadowland.

Innis a Chulun ~673.744 meadowland / island of holly? innis = island, meadowland. cuilinn m = holly. (map LM 1860). Chulun = Stiùilan ? seòl (gen & plural stiùil) = a sail. = headland of the sails?

Innis a’ Rudha ~698.722 island of the promontory. innis = island, meadowland. rubha/rudha m = a point, promotary. A house here – see p206-7 CM.

Innis na Cuidce 772.823 ? Innis nan Cuidce? the island of the reeds. Innis Chuilceach (1873 map). innis = island, meadowland. cuilc (gen cuilce) f = a reed, cane. cuilceach (adj) = reedy.

Inverailort 767.816 Inbhir Ailleart. river meeting with the sea-loch Ailort. inbhir m = a confluence, place where rivers or lochs meet. aillearth (adj) = high-rocked. Ailort - él (old Norse) = snow shower. fjord (old Norse) = a sea inlet, sea loch? Old name was Kinechreggan / Cinn a’ Chreagan (TMF).

Invermoidart 668.733 inbhir = a place where watercourses meet or where they meet a loch.

Irine 719.786 1873 map. Now Roshven Farm. irionn m = a field.

earrann f = a section of land (Dwelly p385).

ireann f = mother of a race of people, a dam (Dwelly p556).

adhradh / aoradh m = devotion, adoration, worship.

irinn / ifrinn f = hell. (Dwelly p556).

Kinlochmoidart 715.725 the head of Loch Moidart. ceann = head, end. This was known previously as Ceann Loch Uachdarach. Loch Uachdarach was the old name given to the upper east end of Loch Moidart. (Angus-Peter MacLean).

Kinnacarra 699.728 Ceann na Carraigh = the end of the projecting rock.

ceann = head, end. carragh (gen carraigh) f = a projecting rock, pillar.

Kylesbeg 677.739 the small strait. caolas = a strait, a firth narrows. beag = small. Called Caolas Bheag on LM 1860.

Kylesmore 670.742 the big strait. caolas = a strait, firth, narrows. mòr = big. Called Caolas More on LM 1860.

Larach an Tigh Duibh ~646.769 the ruin of the black cottage. làrach f = a ruin, vestige. taigh = house. dubh = black. (JC).

Langal 711.698 Languell on Roy map. Norse Langi-Vollr = long tillable land. lang (Norse) = long.

vallr (Norse) = a field. (Macbain p 17).

Laran Mor ~657.774 the big grounds. làr (plural làran) m = ground, earth. (AC).

Leadnacloiche ~752.753 judgement place (CM p165, 172). ? the slope of the stone?

leathad = slope. clach (gen cloiche) f = a stone. ? the breadth of the stone? leud / lèad = breadth.

Low Farm 708.728 English.

Lurmacdh ~645.772 the exposed house. (deside the sea). luramachd = lomnochd (adj) = bare, naked (Dwelly p610). (JC).

Marnoch 710.787 mairneach m = a full salmon.

a’ Mhuileann ~693.722 the mill. The mill itself is not shown on any map, but the passing water supply is marked. See Allt a’ Mhuileinn.

Mingarry 689.704 Mioghairidh (MacBain p 167). the small piece of pasture land.

Norse gardr = a garth, a house and its yard (MacBain p171). Norse gerdhi = a small gardr.

Adopted by Gaelic as gearraidh m = a point of land, pasture land about a township (Dwelly p486).
Norse *minn* = large. *mio* = *minn*. Former names Mewer (1493), Meary (1505), Mengarie (1496).
(MacBain p 167).

Mingarrypark 686.694 *pàirc* = a park, an enclosure. See Mingarry.

Moss 682.683 English. *Mointeach Bhlathan* on the road sign. the mossy place of the blossoms.

Pullag ~648.773 disused house at Smirisary. *pulag* = a round stone, ball. (JC).

Ranochan 821.822 (a house name) the brackens. *raineach* = bracken, fern.

Ross’s Cairn 732.715 General Ross, once proprietor of Lochans estate, Glen Moidart.

Samalaman 661.776 summerland? Old Norse *sumarland*? (AC).

Saideal Samalaman 662.782 1873 map. ? the sandy bay of Samalaman? Old Norse *sand* = sand. Old Norse *dalr* = a glen, dale. (MK p 82, 83). also occurs as a sandy bay near Arisaig at 656.866. (AC).

*Saideal* = a satelite (Angus Watson Dictionary).

St. Agnes Chapel 671.775 English.
St Finnan’s Church 710.728 English.

Scardoish ~665.714 = *Sgairt Dea-uisge*? *Bealach Sgairt Dea-uisge* is nearby (668.714).

the pouring out of excellent water / water which can dry up?

*sgeir* (gen *sgeire*) f = a skerry, sea rock. *uig* = a bay (Norse).

Slatach House 899.803 *slatach* (adj) = abounding in rods or poles. *slat* = a rod, pole. *sladach* (adj) = straight, erect, stately.


Smithy ~676.694 Only shown on the 1901 map. Near Blain.

Taigh an Fhigheadair ~659.769 the house of the weaver. *figheadair* m = a weaver, knitter. (TM).

The Three Old Maids 721.728 English.

Tobar Mhairearaid ~647.776 Margaret’s well. Next to Toll Uaine. (AC).

Tobar Soineach 715.725 called *Samhuich Well* (CM p230). the winter-park well.

*slatach* (adj) = abounding in rods or poles. *slat* = a rod, pole. *sladach* (adj) = straight, erect, stately.


Tobar Soineach 715.725 called *Samhuich Well* (CM p230). the winter-park well.

tobar* f = a spring, natural well. *samhnach* = a winter park (Dwelly p786).
the noisy well? soineach (adj) = noisy. the noisy well.

Toll Uaine ~647.776 the green hole. toll (gen tuill) m = a hole. uaine (adj) = green.
   A small byre next to the sea at Smirisary, Last lived in by Ceit Mhor. (AC).

Torr a’ Bhreitheimh 737.706 mound of the judge. britheamh / breitheamh (gen breitheimh) m = a judge. Called Torr-na-breith (mound of the judgment), CM p165. breith f = judgment, sentence.

Ulgary 775.761 Ulla’s enclosure (Norse) ? Shieling of dry oatmeal? ullag = a handful of oatmeal eaten dry, a mouthful of meal (Dwelly p996). ulbhag = a large stone / boulder. ulbh f = a wolf. àiridh = a sheiling.

Harbours.

port (gen & plural puirt) m = port, harbour.

Port Achadh an Aonaich 641.764 the port of the field of the ridge. 
   achadh = a field. aonach (gen aonaich) = an extensive upland moor, ridge.

Port Ard an Iasgaich ~653.779 the high harbour of fishing. ard (adj) = high. iasgach (gen. iasgaich) = fishing. Map 1901.

Port Àrd an Fhraoich ~641.729 the high harbour of heather. àrd (adj) = high. fraoch (gen fraoich) m = heather, heath.

Port Arean ~645.727 port of Arean township. port of the little shieling. See Arean (township). 
   àiridh (pl àiridhean) = a shieling. àiridhean = a little shieling.

Port Bàn ~636.734 the vacant port. bán (adj) = (1) white, pale (2) fallow, vacant, waste. (1873 6” map).

Port a’ Bhàta 686.726 the harbour of the boat. bàta m = boat.

Port an Doichgil 646.773 Port an Doicheall (ML p17). ? the inhospitable port?
   doicheall (gen doichill) m = churlishness, inhospitalleness.
   This is named Port an Doill on the 1873 map. ? the blind person’s harbour?
   dall (gen doill) m = a blind person.

Port an Dunan ~681.736 should be Port an Düin ? harbour for the fort. düin (gen düin) m = a hill fort. This is close to An Düin. Shown on LM 1860.

Port na Gralloch ~665.780 harbour of the gralloching. greallach (gen greallaiche) f = gralloch. 
   Used by locals to kill and gralloch cattle away from the eyes of children, before they were salted and loaded on to boats for despatching (AC).

Port na Lamrig ~656.729 port of the landing space. làimhrig f = a landing place. (1873 6” map).

Port an Loin Léith 648.778 ? the harbour of the greyst pool /meadow? lòn (gen lóin) m = a pool, puddle, meadow. liath (adj) = gray. léithe = greyer, greyst. Léith could sound the same way as Leigh? leigh = a physician, surgeon. The place name would then mean “The harbour of surgeon’s meadow”.

Port nan Luinge ~665.777 port of the long ships. long (gen luine) f = a ship. (AM).

Port Mòr 753.825 large port. mòr (adj) = large.

Port na Pollaig 645.771 the harbour of the whittings. pollag (gen pollaig) f = a whiting, pollock. 
   poll (gen & plural puill) m = mud, mire, silt; bog. pollag = a little bog.
Port an Sgriodain 633.748 port of the ravine. *port* = (1) a port, (2) a tune.

*sgriodain* (gen *sgriodain*) = a stony mountainside ravine, a heap of mountainside stones.

Port an Sluichd ~649.726 port of the hollow.

*sloc* (gen *sluic*) *m* = a ravine, a hollow surrounded by higher ground, a pit, a den.


Port Uidheamachadh Fada ~637.733 (1873 6" map). the long harbour for preparations.

*uidheamaich* (ag *uidheamachadh*) = to equip, arrange, prepare. *fada* (adj) = long.

Lamraig na Baintighearna ~678.725 the Lady’s quay. *lainrig* *f* = a quay, landing place. *baintighearna* *f* = a Lady. Only on 6" 1901 map. SW of Port a’Bhàta.

An Garbh-phort ~663.777 the rough harbour. *garbh* (adj) = rough. (6” 1901 map).

Dorlin Pier ~662.719 (1873 6" map).

**Agricultural Places**

Roti Burn sheepfold 780.819 See Roti Burn.

Alisary 739.791 ? the sheiling of pride? *aileas* = pleasant country (Dwelly p 12).

*aileas* = pride, will. *àiridh / àirigh* *f* = a sheiling.

Samalaman 657.777 See Townships.


Dàil Ròid ~820.739 meadow of the bog-myrtles. *dail* *f* = dale, meadow, valley. *roid* *f* = bog-myrtle (TMF).

Dalilea 736.689 ? the physician’s meadow? *dail* = meadow, valley. *léigh* = a physician, surgeon. ? half meadow? *leth* *m* = a half, a part.

Eilean Shona 654.734 the island to watch out for coming boats? *sjón* old Norse = a sighting place (MK p85).

–*ey / -oy* = Norse island. *eilean* = Gaelic island. *Shona* is always represented as Chona on LM 1860.

Faing Mhic Phaill ~650.773 MacPhail’s fank. A fank named after a man who died there suddenly when gathering. (AC).

Glen Aladale 823.753 -*dale* = Norse for a glen. *alla / allaidh* = wild, fierce. *all* (adj) = white, foreign, prodigious.

*all* *m* = a horse, rock, a great hall (Dwelly p25). *ala* Norse?

Essan 820.817 waterfalls. *eas* (pl *easan*) *m* = a waterfall.

Brunery 725.720 the shieling where water seeps out / the drizzling shieling.

*braon* *m* = drizzle, shower, seeping out. *àiridh* = a sheiling.

Goirtean na Gobhar ~653.752 the little field of the goats. *na* should be *nan*? LM 1860 only.

*goirtean* (gen *goirtein*) *m* = a little corn field, a small patch of arable land, garden. *gobhar* = a goat.

Blar Eorna ~652.774 the barley field (croft house of Donald MacIssac).

*blàr* *m* = a plain (of ground). *eòrna* *m* = barley. (AC).

Blaran Boidheach ~648.774 the pretty little field. *blàran* *m* = a little plain (of ground). *boidheach* (adj) = beautiful.

This field (about 1.25 axres) lay next to the house occupied by M. Leigh in Smirisary (AC).
An Lon ~646.773 the meadow. Cultivated until 1950s by Smirisary crofters (AC). lôn m = a meadow

Woodlands

caille f = a wood, forest.

Coill’ a’ Chàirn Mhòir ~680.782 woodland of the big cairn. only shown on 1901 map.

càrn (gen càirn) m = a cairn, a heap of stones, a stony hill. Near Rubh’ a’ Chairn Mhòir.

Coille Bhrodainn 870.784 woodland of the prickly staff. brodann m = a goad, prickle, a staff.

Coille Chreag 835.825 the woodland of the rocks. creag = rock.

Coille Creag an Fhàraidh 834.748 the woodland of the step-ladder rocks. creag = rock. fàradh (gen fàraidh) m = a ladder, steps.

Coille Druiu an Laoigh 759.697 the woodland of the ridge of the calf. druim = a ridge of a hill. laogh (gen laoigh) = a calf.

Coille Ruighe nam Fiadh 853.768 the wood of the shieling / hillslope of the deer.

ruighe = righe = a hillslope, a shieling. fiadh = a deer.

Eilean Coille 638.763 the wood island. Eilean Coillteach on 1873 map. coillteach = a wood.

Doireaneighinn 656.739 ? Doire nan Eidheann ? thicket of the ivy.

doire m/f = a grove, thicket, small wood. eidheann = ivy. Called Derry nian on SP.

Doire Dhamh 859.805 small woodland of the stags.

doire (gen doire) m/f = a thicket, small wood. damh, (gen daimh) = a stag.

Doire Dharach 865.817 the oak woodland. darach (gen & plural daraich) = an oak.

Doire Donn 886.813 brown thicket. doire m/f = a grove, thicket, small wood. donn (adj) = brown.

Goirtean na Caorach 701.788 the field of the sheep. goirtean = a small patch of arable land. caora (gen caorach) f = a sheep.

Ardmolich Wood 705.715

Drynie Wood 716.717 = Droighnidh (Dwelly p1012).

droighnain (gen droighnein) m = a thicket of thorns, brambles, blackthorn.

Brunery Wood 735.724 See Brunary Township.

Gaskan Wood 810.731 the wood of the small land point. gasg = a tail or a point of land extending from a plateau.

gasgan = a small gasg. gaisge f = bravery. gaisgeanta (adj) = heroic.

Kyles Wood 735.725

Bays, Inlets and Channels

camus/camas (gen & plural camais) m = a bay, creek, a river bend, harbour

Bad an Dobhrain (1) 655.749 the otter’s spot. bad = (1) a place, a spot (2) a clump of trees. dòbhran (gen dòbhrain) = an otter.

Bad an Dobhrain (2) ~8175.7597 the otter’s spot. (information from TMF).

bad = (1) a place, a spot (2) a clump of trees. dòbhran (gen dòbhrain) = an otter.
Camas a’ Bhruais 887.791 the bay of the bank. bruach = a bank.
Camas Choimh-Iochain 8817.7865 ? the bay of retribution ? On map NM87NE only.
  camus/camas m = a bay, creek, a river bend, harbour. coimhiocas m = retribution.
  iodhan m = (1) a strip of land under corn (2) a spear.
Camas Cròm 826.741 the bent bay. crom (adj) = bent.
Camas Drieseach 759.825 the bay full of brambles. drieseach (adj) = full of brambles.
Camas Duilich ~660.747 the difficult bay. duilich (adj) = difficult. LM 1860.
Camas Grianach 794.723 sunny bay. grianach (adj) = sunny.
Camas Cròm 826.741 the bent bay. crom (adj) = bent.
Camas Drieseach 759.825 the bay full of brambles. drieseach (adj) = full of brambles.
Camas Duilich ~660.747 the difficult bay. duilich (adj) = difficult. LM 1860.
Camas Grianach 794.723 sunny bay. grianach (adj) = sunny.
Camas Longurt ~685.725 bay of the harbour. longart / long-phort = a harbour, haven (Dwelly p599). Marked on SP only.
Camas an t-Sagairt ~758.694 the priest’s bay. (1873 map only). sagart (gen sagairt) = a priest.
Camus nan Slataiche 898.802 the bay of the dragings. slaodaiche f = (noun) the drawing, trailing, dragging (Dwelly).
  slatach = (adj) full of rods, twigs; stately, erect.
Sideil nah Ard Mor ~662.748 (LM 1860) ? = Saideal na h-Ard Mor ? sandy beach of the high promontory.
  ? saideal = a sandy bay? sèid, a’ sèideadh / a’ sèideil = to blow.
Poll Beag ~652.779 little pond / hole. poll (gen puill) m = mud, a bog, pond. 1873 6” map.
North Channel 658.746
South Channel 653.725

**Cliffs and shores**

Forsay 688.779 fors = Norse for waterfall.
Creag na Speireig 707.789 the rock of the sparrow-hawk creag = a rock. speireag (gen speireig) f = a sparrow-hawk.
Sgèir Bhuidhe 737.798 the yellow sea rock. sgèir (gen sgeire) f = a skerry, sea rock. buidhe (adj) = yellow.
Ceann an t-Saideal 711.718 ? the end of the sandy area ? Old Norse sand = sand. Old Norse dalr = a glen, dale.
(CM p 82, 83). Saideal also occurs as a sandy bay near Arisaig at 656.866. See also Sideil nah Ard Mor
Camas Drollaman 764.694 camas = a bay, a bend in a river. ? straoile, (plural) straoileanan = a heavy blow, a thump. sròl
  (plural sròltan / srolan ) = a banner, flag. droilmad-bhainne = a milk-pitcher. drolla = a pot, hook.
  dreallag = a child’s swing. straoileag = a slattern female. omna = lance, spear. omhan = whey ?
Norse ?
Camas Trolaman is the name given on 1810 sale map.
Cairn Pool 661.712 the cairn of mud / silt. càrn = stony hill, cairn. poll (gen & plural puill) m = mud, mire, silt; bog.
Oitir Uaine 677.726 green bank/ridge going into the sea. oitir (gen oitire) f = a low ridge going into the sea.
Cave 696.728 English
Sideil nah Ard Mor ~662.748 the sandy area of the large promontory. See Ceann an t-Saideal and Saideal Samalaman.
Old Norse sand = sand. Old Norse dalr = a glen, dale. (MK p 82, 83).

**Promontories and Points**
Rubh’ Aird an Fheidh 634.755 point of the promontory of the deer. fiadh (gen & plural fèidh) = deer.

àird f = a high place, a height; a promontory, point. Rudh Ard nam Fiadh given on 6” 1873.

Rubha na h-Aird Mholach 739.686 the point of the shaggy high place. àird f = a high place, a height; a promontory, point.
molach = rough, hairy, shaggy.

Rubh’ Aird an Fhraoich 641.729 the point of the promontory of heather / ling. fraoch (gen fraoich) m = heather, heath.

àird f = a high place, a height; a promontory, point.

Rubha na h-Airde 766.694 the high promontory. àirde f = height.

Rubha Allt na Bracha 8627.7723 the point of the burn of malt. braich (gen bracha) f = malt, malted barley. On map NM87NE only.

Rudha nah Arde Mor ~661.748 Rubha na h-Àirde Mòr. LM 1860. the promontory of the great height.

àird f = a promontory, a point, height. mòr = large.

Rubha na h-Aird Eanachaidh 665.780 the promontory point of stalky grass. àird (gen àirde) f = a promontory, a height.
eanach f = nardus stricta plant. Tall stalky grass which remains standing in winter.

Militia came here 1746 to kill cattle (CM p 189).

Rubh’ a’ Bhaillidh 656.727 the factor’s point. bàillidh = a baillie, a factor. Shown on LM 1860 as Rudha a Bhaile.

Rubha nam Braithre 8188.7361 the point of the brothers. On map NM87SW only.
rubha/rudha m = a point, promotary. bràthair (plural bràithrean / bràithre) = a brother.

Rubha na Caillich ~663.747 the old woman’s promontory. cailleach (gen caileiche) f = an old woman. LM 1860.

Rubh’ a Chaill Mhóir 895.798 the point of the bay of the dragings. See Camus nan Slataiche.

Rubha Camas nan Slataiche 767.833 point of the big hill, cairn. càrn (gen càirn) m = a cairn, a heap of stones, a stony hill

Rubha nan Clach Dearga 641.756 the point of the red stones. clach = stone. dearga (adj) = plural form of dearg (red).

Rubha nan Coinnlean 724.692 the point of the candles. coinneal (plural coinnelean) = candles.

rubha/rudha m = a point, promotary. sneachd (gen sneachda) m = snow.

Rubha nan Corra 744.685 promontory of the herons. corra f = a heron.

Rubha na Croite 721.694 the croft point. croit (gen croïte) f = croft.

Rubha Cruaidh 733.689 the hard point. cruaidh (adj) = hard.

Rubha Cumhann 705.689 the narrow point. cumhann (adj) = narrow.

Rubha Daraich 686.681 the point of oaks. daraich (gen & plural daraich) = an oak.

Rubha Dubh 880.785 the black promontory.

Rubh’ an Dubh-aonaich 647.752 point of the black ridge. aonach (gen aonaich) = an extensive upland moor, ridge.

Ru an Dounach on MS.

Rubha nan Eileanan Comhlach 806.728 eileanan = islands. See Eileanan Comhlach.

Rubha an Eireannaich 844.756 the Irishman’s promontory. Eireannach (gen Eireannich) = an Irishman.

Rudha nan Erricorry ~657.779 promontory of the rising corrie ?


Rubha na Faing Mòire 646.776 the point of the big fank. faing f = a fank. mòr (adj) = large.
Rubha nam Fiadh 8602.7703 the point of the deer. *fiadh* m = a deer. On map NM87NE only.

Rubha Gainmheach 833.744 the sandy promontory. *gainmheach* (adj) = sandy.

Rubha Ghead a’ Leighe 649.779 the point of surgeon’s plot. *gead* = a small spot of arable land, a lazybed. *leigh* = a physician, surgeon.

Rubha Gorm 698.687 the green point. *gorm* = blue / green.

Rubha Innis Aird nan Clach 856.767 the point of the meadows of the stone promontory.

Rubha nam Peathraichean 8205.7374 the point of the sisters. *piuthar* (plural *peathraichean*) f = a sister. On map NM87SW only.

Rubha Port a’ Bhata 683.732 point of the boat harbour. *port* (gen & plural *puirt*) m = port, harbour. *bàta* m = boat.

Rudh’ a’Phuill Bhig ~653.781 the point of the small bog / pond.

Rubha Sgairt a’ Choilich 8525.7653 the point of the roaring of the cock. *sgairt* f = yell, roaring, vigour, pouring out.

Rubha Tigh Cladach ~659.747 headland of the shore cottage. *taigh* = a house. *cladach* m = a beach shore. LM 1860.

Rubha Torr na Cachlaidh 716.695 point of the promontory of the gateway. *tòrr* = promontory.

Rubha Torr na Slingrich ~716.695 Now Rubha Torr na Cachlaidh?

Rubha an Uillt Ghil 8587.7688 the point of the white burn. *allt* (gen *uillt*) m = a burn. *geal* (gen *gile*) (adj) = white.


Leachd Fhorsa 691.782 the rock ledge of Forsay. *leac* = slab / ledge of rock. See Forsay (township).

Ceann Leac nan Seòl 675.734 the head of the slab for the sails.

Creag an Fhàraidh 841.754 the ladder rock. *creag* = rock. *fàradh / àradh* (gen *fàraidh / àiridh*) m = a ladder.

A rock ladder constructed to avoid having to walk high up to pass a high steep cliff.

Rocks and reefs

*sgeir* (gen *sgeire*) (plural *sgeirean*) f = a skerry, rock, a sea rock almost covered by high neap-tides but covered by high spring tides.

(Dwelly p820).

Sgeir Bhuidhe 1 738.799 yellow rock.

Sgeir Bhuidhe 2 644.727 yellow rock.

Sgeir a’ Chaidheimh ~635.727 ? the rock for casting? *caitheimh* (gen *caitheimh*) m = (1) consumption, tuberculosis (2) casting.
Sgeir Nighean Sheumais ~672.728? the rock where Nighean Sheumais was tied till drowned. (p82 CM).
Sgeir nan Sgarbh 632.730 rock of the cormorants. *sgarbh* = cormorant. *Sgeir na Sgairbh* (rock of the cormorant) on chart 2207.
Sgeir Srath Luinga 666.727 rock of the channel for ships. *srath* (gen *sratha*) *m* = valley, a cutting. *long* (gen *luine*) *f* = a ship.
Sgeirean Dubha Fhiadhach 632.758 the black skerry rocks / the black rocks of deer hunting. *dubh* = black. *fiadhach* (adj) = abounding in deer. *fiadhach* (adj) = wild. *fiadhach* (gen *fiadhaich*) *m* = hunting of deer, venison.
  Called *Sgeirean Dhu an Iar* on naval chart 2207. the black skerry of the west. *iar* *f* = west.
Sgeir Reithe Mòr ~673.778 the big rock of the ram. *rèithe* *m* = a ram. (AC).
Sgeir Reithe Beag ~673.777 the small rock of the ram. *rèithe* *m* = a ram. (AC).
Am Boc 645.778 called *Sgeir a’ Bhuic* on 1873 map. the billygoat skerry. *boc* (gen *buic*) *m* = a billygoat.
  Called *Duskeir* on SP. *dubh-sgeir* = a black rock. *sgeir* (gen *sgeire*) *f* = a skerry, sea rock.
Am Bogha Dearg ~640.755 the red submerged rock. *bogha* *m* = a rock sunk at sea. *dearg* (adj) = red.
  Also called *Am Bò Dearg* = the red cow. (AC).
Bogha Mòr Carn nan Tàillier ~628.745 the tailor’s large sea rock. *tàillear* (gen *tàilleir*) *m* = a tailor. (LM 1860)
Howorth Rock ~615.768 shown only on naval chart 2207.
Red Cow ~642.772 a reef rock near Smirisary. shown only on naval chart 2207.

Islands

*eilean* (gen *eilein*) *m* = an island

Eilean an Aonaich 630.733 the island of the ridge. *aonach* (gen *aonaich*) = an extensive upland moor, ridge.
Eilean nam Bairneach 712.793 the island of the barnacles. *bàirneach* = a barnacle, a limpet.
Eilean nam Bàn 726.691 island of the wives. *bàn* = genitive plural of *bean* (a wife).
Eilean Buidhe 733.793 yellow island. *buidhe* = yellow.
Eilean Camas Drollaman 763.694 See Camas Drollaman.
Eilean a’ Choire 624.739 near to *An Coire*. See An Coire.
Eileanan Comhlach 802.725 ? the islands of the sucking pigs / the islands of straw / the islands of fellow warriors?
  *còmhlas* = a sucking pig (Dwelly). *còmhlas* = *connlach* = straw, hay, fodder (Dwelly p244 & p250). *comh-laoch* = a fellow-warrior (Dwelly p245).
Eilean nan Corra-ghriodhach 808.822 island of the herons. *corra-ghriodhach* / *corra-ghritheach* *f* = a heron.
Eilean na Craoibhe 674.728 island of the tree. *craobh* (gen *craobh*) *f* = a tree.
Eilean Dubh 1 882.786 black island.
Eilean Dubh 2 693.723 black island.
Eilean Dubh 3 668.731 black island.
Eilean Dubh 4 749.813 black island.
Eilean an Fheidh 672.728 deer island. fiadh (gen & plural féidh) m = deer. Eilean nam Fiadh (island of the deers) on NB.

Eilean Fhionain/Fhianain 752.683 St Finnan’s Island. fiann = a giant, a warrier, a Fingalian.

Eilean na Fiach ~644.752 the island of the values ? fiach (gen féich) m = value, worth. (LM 1860).

Another name for Eilean na h-Oitire.

Eilean nam Fiagh ? = island of the deer ? fiadh / fiagh (gen féith / féigh) m = a deer.

Eilean Gaineamhach 803.824 sandy island. gainmheach (adj) = barren. gainmheach f = sand.

An Glas-eileen 634.764 the gray-green island. glas (adj) = grey, green

Eilean Ghleann Fhionainn 903.803 the island of Glen Finnan. There must have been an older name than this for the island.

Eilean nan Gobhar 693.795 the island of the goats. gobhar = a goat.

Eilean na Gruagaig 665.731 ? island of sea-ware / hair ?

gruaigeanach (adj) = abounding in seaweed (Dwelly p529).
gnuig f = wig, hair. gruagag = a little wig.
gnuig a dejected, poor woman (Dwelly).

marked “Eilein Gruachan” on the 1810 sale map.

Eilean Cruachan = island of the pile, heap ?
cruach (gen cruaithe) f = a heap, conical hill. gnothach (plural gnothaichean) m = business, an errand.

Marked Eilean Cruachach on LM 1860. gruadhach f = a cheek, furrow edge.

Eilean na Gualainn 724.790 the island of the shoulder hill. gualann / gualainn f = a shoulder, elbow, shoulder of a hill.

Called Eilean na h-Uilinn on 1873 map. island of the corner. uileann (genuilinn) f = a corner, a bend.

Loch Ailort bends near here.

Eilean na Mòine 792.826 island of the peat. móine f = peat. How was peat recovered from here?

Eilean Mòr 801.824 large island.

Eilean na h-Oitire 644.752 the island of the low ridge. oitir (gen oitire) f = a low ridge going into the sea.

Eilean na Fiach on LM 1860. island of worth.

Eilean Raonuill 628.729 Ranald’s island. Raonull (gen Raonuill) = Ranald.

Eilean an t-Sabhail 636.732 island of the barn. sabhail (gen sabbail) m = a barn.

Eilean Shona 645.741 sjón old Norse = a sighting place (MK p85). -ey / -oy = island (Norse).

Called Isle of Airthrago (p76 WJW). aithráig = foreshore. = the island of the foreshore.

Eilean an Tighe 798.825 island of the house. taigh (gen taighe) m = a house.

Eilean Tioram ~663.724 called Ylan Tyrrim on LM 1860. the dry island. tioram (adj) = dry.

Eilean nan Trom 720.796 island of the loads. trom = a load. Goods were unloaded here from mail boats.

Given as Chona on LM 1860.

Shona 665.736 sjón old Norse = a sighting place (MK p85). -ey / -oy = island (Norse). beag (adj) = small.

Riska Island 663.728 brushwood shelter island. hris (Norse) = brushwood. skáli (Norse) = a shelter, hut. (MD p230).

Bogha Mór 625.731 the large submerged rock. bogha m = a rock sunk at high tide.

An Leacach 631.732 leacach f = the flat summit of a hill. leac (gen lice) f = a slab. leacach (adj) = flat.

An Coire 627.739 coire m = a cauldron, kettle. This is a small low sea rock.

The name is possibly due to tidal whirlpools around it. It lies between Eilean a’ Choire and the mainland.

Eilean an Tighe
Samalaman Island  662.782 See Townships.

Lochs

**loch** (gen *locha*, plural *lochan*) = a loch. **lochan** (gen *lochain*) m = a small loch

**Loch Shiel**  --  *Loch Sale* in the 7th century AD (WHFN p189).
Gaelic **Loch Seile** = loch of flowing water / the stream / current (WFHN p189).
**sal** (Pictish) = flowing. A bottle with a message thrown in at Glenfinnan landed on the Isle of Wight 6 months later. (Tearlach MacPharlain)

**Loch Ailort**  --  loch of the snow-shower fiord. Ailort = *él fjord*. *él* (old Norse) = snow-shower.
**fjord** (old Norse) = a sea inlet, sea loch.
**ailleort** (adj) = high-rocked. *ál* (gen *áil*) = (1) a brood (2) a rock (3) nurture  (Dwelly p25).

The high-rocked loch. **ailleort** (adj) = high-rocked (Dwelly p13).

**Loch na Bairness**  655.758 called *Loch an Beaman* / *Lochan Beaman* on LM1860. See *Cruach na Bairness*.
**beum** (plural *beuman*) m = a stroke, blow. AC suggests the name is connected to a Norse god.

**Loch Bealach na Gaoithe**  686.766 the loch of the pass of the wind. **bealach** = a pass. **gaoth** (gen *gaoithe*) f = wind.

**Loch na Bioraich**  789.742 loch of the heifer. **biorach** (gen *bioraich*) f = a two year-old heifer.
**lochan biorach** ? = sharp-pointed little loch. **biorach** (adj) = sharp-pointed.

**Loch Blain**  674.706 loch of blossoms. **blàth** (pl **blàthan**) = bloom, blossom. **blàthan** = a little blossom.

**Loch a’ Chàirn Mhòir**  683.776 loch of the big cairn.
**càrn** (gen *càirn* / *cùirn*) (plural *càirn* / *cùirn*) = a cairn, a heap of stones, a stony hill. **mòr** (adj) = large.

**Loch a’ Chlàir**  730.736 loch of the flat place. **clàr** (gen *clàir*) m = a flat place, smooth surface.

**Loch na Corragain Seileach**  822.836 loch of the fingers of willow. **corrag** f = finger. **seileach** m = a willow.

**Loch Dearg**  736.743 red loch.

**Loch na Draithe**  675.749 loch of the trouble, skirmish. **draip** (gen *draipe*) f = hurry, difficulty, calamity.

**Loch Dubh**  661.774 black loch.

**Lochan Dubh**  809.749 little black loch.

**Loch Eilt**  785.830 to 842.815. McB p47 calls this *Loch Eilde* = loch of the hinds. **eilid** (gen *èilde*) f = a hind.
Same conclusion on p184 MD.
**Huylt** on Roy map. **allt** (gen & plural *uillt*) m = a burn. Loch of the burn?

**Loch nan Lochan**  745.726 loch of Na Lochan. The local land holding was known as *Na Lochan* and so the loch nearby was called the loch of Na Lochan.

**Loch Moidart**  771.726 See Moidart.

**Loch nan Paitean**  725.740 loch of the humpy islands. **paite** f = a hump, lump, stepping stones.

**Loch an t-Sluichd** ~872.798 older name for *Lochan nan Sleubhaich*. loch of the wilderness. **sloc** (gen *sluic*) m = a hollow surrounded by higher ground, a pit, den.
**lochan (gen lochain) m = a small loch**

| Lochan Bad na Sgitheiche | 715.708 little loch of the hawthorn place. *bad = a place, spot. sgitheach (gen sgitheich) m = hawthorn.*  
| --- | ---  
| *Bad nan Sgitheiche = place of the hawthorns.* |
| Lochan Buaile an t-seann-ath | 701.756 little loch of the enclosure of the old ford. *buaile = a small enclosure for cattle and sheep. áth (gen áth) m = a ford. áth (gen átha) f = a kiln. sean / seann (adj) = old.* |
| Lochan na Caillich | 705.746 little loch of the old woman. *cailleach (gen cailliche) f = an old woman.* |
| Lochan na Cloiche Sgoilte | 694.755 little loch of the split stone. *clach (gen cloiche) f = a stone. sgoilte (adj) = cracked, split.* |
| Lochan Cnoc a’ Bhuachaille | 754.714 little loch of the herdsman’s hillock.  
| *buachaille m = a shepherd, a herdsman. Beside Cnoc a’ Bhuachaille.* |
| Lochan na Craoibhe | 725.752 little loch of the tree. *croibh (gen craoibhe) f = a tree.* |
| Lochan na Creige | 758.724 little loch of the crag. *creige (gen creichte) f = a crag, outcrop of rock.* |
| Lochan na Criche | 683.752 little loch of the boundary. *croiche (gen cripe) f = a boundary.* |
| Lochan na Cruaiche 1 | 719.763 little loch of the cone heap hill. *cruach (gen cruaithe) f = a heap, conical hill.* |
| Lochan na Cruaiche 2 | 709.758 little loch of the cone heap hill. *cruach (gen cruaithe) f = a heap, conical hill.* |
| Lochan na Cruaiche 3 | 683.752 little loch of the cone heap hill. *cruach (gen cruaithe) f = a heap, conical hill.* |
| Lochan Domhuill | 704.762 Donald’s little loch. |
| Lochan Donn | ~714.760 the little brown loch. 6” 1901 map.  
| *Lochan an Féith Dhùinn* | 700.715 little loch of the very brown bog. *Lochan Feith Duinn* on 1901 map.  
| *feith / fiagh (gen féith / feigh) m = a deer. donn = brown. duinne = very brown.  
| *feith f = a gap formed in bog, marsh.* |
| Lochan Féith Easain | 819.797 little loch of the bog of the little waterfall.  
| *feith f = a gap formed in bog, marsh. easain (gen easain) = a little waterfall.* |
| Lochan Féith Nabein | 753.716 little loch of the mountain deer. called *Lochan Feith Nahmen* on 6” map CLVIII (1872).  
| *little loch of the bog gap of the mountain? féith f = a gap formed in bog / marsh.  
| *Spelling “a + consonant + e” is not permitted in Gaelic. Should it be *Lochan Feith na Beinne ?* |
| *little bloody loch. fuileach (adj) = bloody.  
| *Called *Loch-na-Fala* and described as a place where locals fought the Norse (p 18 CM).* |
| Lochan Garbh-chreig | 691.715 little loch of rough rocks. *garbh (adj) = rough. creig (gen creige) f = a rock, crag.* |
| *deala (plural dealachan) f = leech, cow’s dung, lamprey (Dwelly). ? little loch of the hollow of leech ?* |
| Lochan Gorma | 688.755 little loch which becomes blue-green. *gorm = blue/green. gormadh = growing blue/green.* |
| Lochan Meall a’ Mhadaidh | 720.750 little loch of the fox’s hill. *meall = a lump, a hillock. madadh (gen madaidh) m = a fox.* |
| Lochan a’ Mhuillinn | 751.708 little loch of the mill. *muileann (gen muillinn) m = a mill.* |
| Lochan Port na Creige | 908.803 little loch of the port of the crag. *creag (gen creige) f = a rock, rocky hill, a crag, a cliff.* |
| Lochan nan Sleubhaich | 872.798 little loch of the mountains or grasses. |
**sliabhach** (adj) = mountainous, abounding in heaths and mountain grass.

Upper Lochan Sligeanach  715.743 upper spotted little loch. *sligeanach* = spotted, greenish coloured.
Lower Lochan Sligeanach  712.748 lower spotted little loch. *sligeanach* = spotted, greenish coloured.
Lochan nan Tri Chriochan  721.705 little loch of the three boundaries. *crioch* = a boundary, border.
An Dubh-lochan  652.760 the black little loch.

Linne a’ Cheagain  ~665.996 pool of the little rock. *lìne* f = a pool. *creagan* m = a small *creag*. Map CLVII 1875.
Linne Bhàn  ~673.693 the white / clear pool. Map CLVII 1875.
Linne a’ Bràghaid  ~674.692 the throat pool. *bràghad* (gen *bràghaid*) m = a throat, neck, wind-pipe. Map CLVII 1875.
Garrison Pool  ~663.695 on the River Shiel. Map CLVII 1875.

**Glens**

Glen Aladale  825.752 This is the location of Glenaladale House. *ala* Norse ? -*dale* = Norse for a glen.
   *alla* / *allaidh* (adj) = wild, fierce. *all* (adj) = white, foreign, prodigious. *all* (gen *ail*) m = a horse, rock, a great hall (Dwelly p25). See Glenaladale township.

Gleann Dubh  732.772 black glen
Glen Finnan  907.807 *Gleann Fhíonnan* = St Finnán’s Glen. Called *Gleann Fhionghuin* = Fingon’s glen (p239 WJW).
Glen Forslan  772.734 *fors* (Norse) = a waterfall. *lan* Norse?
Glen Gluitanen  785.764 glen of the little gully. *glutan* = a gully. *glutan* = a little gully.
Glen Moidart  754.734 mud fiord glen.
Glenshian  771.822 the glen of the fairy knoll. Gleann an sìthein. *sìthean* (gen. *an t-sìthein*) m = a knoll, a fairy hill.
Glen Uig  672.772 *Gleann Uige*. Glen of the bay. *uig* = a bay (Norse).

**Hillpasses**

*bealach* (gen & plural *bealaich*) m = a mountain or hill pass

Bealach Breac  753.803 the spotted pass. *breac* (adj) = spotted. *breac* (gen & plural *bric*) m = a trout. “pass of trouts” would be *bealach bhreac*.
Bealach an Fhalaisg Dhuibh  785.786 the pass of the moor-burning blackness. *fhalaisg* m = moor-burning. *duibh* (gen *duibh*) m = blackness.
Bealach an Fhiona  764.780 the pass of the wine. *fion* (gen *an fhiona*) = the wine. This was used to carry over smuggled port and brandy from Alisary. See *Allt an Fhiona* nearby where the goods were smuggled onwards into Glen Moidart.
Bealach na Gaoithe 687.760 the pass of the wind. *gaoth* (gen *gaoithe*) f = wind.
Bealach Carach 670.751 the rocky pass. *carrach* (adj) = stony, rocky. *carach* (adj) = twisting, changeable, unreliable.

- Called *Bhealach a Ceir* on LM 1860. *cèir* f = a wax candle.
- Called *Bealach Aon Achadh na h-Airidh* on 6” map 1873. the pass of the one field of the shieling. *achadh* (gen *achaidh*) m = a field. *àiridh* f = a shieling.

Bealach Carach Cairn 669.751 the cairn of the rocky pass. This cairn was erected by the MacDonald family of Seannlag. *càrn* (gen *cuirn*) m = a cairn, a stony hillock.

Bealach nan Coisichean 684.739 the pass of the walkers. *coisiche* = a walker.

- On map LM 1860 called *Bealach an Dunan* = the pass for the fort.

Bealach na Lice 785.764 the pass of the slab. *leac* (gen *lic/lice*) f = a slab, ledge, large bedrock smoothed by a glacier.
Bealach Bàn 790.734 the fallow pass. *bàn* (adj) = (1) white, pale (2) fallow, vacant, waste.

Bealach Coir’ an Fheòir 769.724 the pass of the corrie of grass. *feur* (gen *feòir*) m = grass, hay

- *Bealach a’ Choire Bhuidhe* 836.787 the pass of the yellow corrie.
- *Bealach a’ Choire Dhuibh* 802.776 the pass of the black corrie.
- *Bealach a’ Choire Mhor* 805.766 the pass of the big corrie.

Bealach Chona ~665.736 should be *Bealach Shona*. *bealach* m = a mountain or hill pass.

- *Shona* is always represented as *Chona* on LM 1860.

Bealach Coire nan Gall 808.803 the pass of the corry of the lowlanders / foreigners. *gall* = a lowlander, foreigner.
Bealach a’ Bhàillidh 650.734 the factor’s pass. *bàillidh* = a bailiff, a factor.

Bealach Sgairt Dea-uisge 668.714 ? the pass of the pouring out of draining water / of water which can dry up / of excellent water ?

- *sgairt* f = yell, roaring, vigour, pouring out. *dèabh* = to drain, dry up, shrink (pronounced dè-u, Dwelly p314). *dèabh-uisge* = draining water or water which can dry up ? *deagh* (adj) = excellent, fine.

**Hill names**

- *An Stac* 763.794 the high cliff. *stac* = a precipice, a high cliff.
- *Garbh Leachd* 822.792 rough slab. *garbh* = rough, rugged, wild. *leac* (gen *lic/lice*) f = a slab, ledge.
- *Ceann Loch Uachdrach* 743.713 head of the upper loch. *uachdarach* (adj) = upper. *Loch Uachdarach* was the old name given to the upper east end of Loch Moidart and, from a boat, this hill would have looked like the head or end of the loch. (Angus-Peter MacLean).
- *An t-Sleubhaich* 876.803 *sliabhach* (adj) = mountainous, abounding in heaths and mountain grass. Describes the hill.
- *Poll an Daimh* 820.738 bog of the stag. *poll* (gen *puill*) m = mud, a bog. *dámh*, (gen *daimh*) m = a stag.
- *Aisre Lochainn* 810.786 the hill path of the little loch. *aisridh* = abode, receptacle, hill, path. (Dwelly).

- *lochan* (gen *lochain*) m = a small loch

- *Fireach Dubh* 776.727 black high barren ground / hill. *fireach* m = hill, moor, high barren ground.
- *Sron Dubh an Eilich* 762.743 the black promontory of the weir.
sròn = a promontory. eileach (gen eilich) m = a mill-dam, a weir (Dwelly p390).

Sron Mor ~666.747 the big nose. sròn = a promontory, nose. (LM 1860).
Sròn Thoraraidh 805.834 the nose of the hill shieling. tòrr (gen torra) m = a small hill, a mound, a heap. àiridh = a shieling.
A personal name?
Sgriobaid Dubh 668.726 the little black scrape / furrow. sgriob = a scratch, scrape of a surface, a furrow.

Cùl Doirllinn 664.723 the back / corner of the isthmus? cùl = the back. dòirllinn (f) = an ismuth. (p505 WJW).
Cúil a’ Chapuill 710.728 the back of the mare. capull (gen capuill) m = a mare. cùl = the back.
Aird Molach 708.713 the rough (wooded) high place. àird f = a high place, a height; a promontory, point.

An Dubh-aonach 646.749 the dark ridge. aonach = a hill, extensive upland moor, a ridge. Called P an Dounach on SP.
Diollaid Mhòr 807.795 the big saddle. diollaid f = a saddle.
Diollaid Bheag 813.803 the little saddle. diollaid f = a saddle.
Leitir Bhuidhe ~661.736 the yellow slope. leitir f = a slope, a wood slope. buidhe (adj) = yellow, auburn, blond. (6” 1872).
Monadh Gleann Uige 664.768 Glenuig moorland. monadh = moorland, rough hill land.
Na Cathagh Ranhue ~663.753 an area marked to the east of Cruachan na Muc / Egnaig Hill. (LM 1860).
Toll Odhar ~730.703 the dark-coloured hole. toll (gen tuill) m = a hole. odhar (adj) = dun-coloured, drab.

Cooper’s Knowe 712.788 the barrel maker’s know / knoll.
Cona ~688.747 A hill marked on LM 1860. cona f = a Scots pine (Dwelly p249).
Brunery Hill 735.739 See Brunery township.
Mount Margaret 715.724 English

Calf’s Hill ~714.723 6” 1901 map only.
Smirisary Hill 646.759 See Smirisary township. Called Cruoch Corrie more on Moydart Sale Plan map (1810). the conical hill of the large corrie. cruach (gen cruachaidh) f = a heap, pile, a usually conical hill
Drynie Hill 715.717 Drynie = Droighindh (Dwelly p1012).

Glenuig Hill 682.762
Egnaig Hill 662.754 This is called Cruachan na Muc, 740ft (256m) on Master’s map (1860). small hill of the pigs. cruachan m = a small conical hill. muc (gen muice) = a pig.

Hills - Beinn
beinn (gen beinne) f (plural beanntan). (gen plural beann) = mountain

Beinn a’ Bhàilidh 649.742 the factor’s mountain. bàillidh = a bailiff, a factor.
Beinn Bhèag 779.827 little mountain.
Beinn Bhreac 682.716 speckled mountain. breac (adj) = speckled.
Beinn Bhuidhe 835.760 yellow mountain. buidhe = yellow
Beinn a’ Chaorainn 839.772 the rowan hill. caorann (gen caorainn) m = a rowan
Beinn na Cloiche Mòire 768.838 hill of the large stone. clach (gen cloiche) f = a stone. mòire = gen of mòr.
Beinn Coire nan Gall 791.799 the hill of the corry of the lowlanders. gall = a lowlander
Beinn Gàire 781.749 the mountain of laughter / outcry. gàire (gen gàire) m/f = laughter. gàir m = a call, outcry. Allt Gàire nearby.
Beinn Gheur 668.710 sharp mountain. geur (adj) = sharp.
Beinn Mhic Cèdidh 829.788 mountain of Katie’s son? Does it apply to a Norse person’s son?
Beinn a’ Meann ~668.722 hill of the young goat. meann (gen minn) m = a kid, young goat. Only shown on 6” map 1901.
Beinn Odhar Mhor 851.791 the big brown mountain. odhar (adj) = sallow, dun-coloured, drab.
Beinn Odhar Bheag 847.779 the little brown mountain. odhar (adj) = sallow, dun-coloured, drab.
Beinn an t-Samhain 812.745 mountain of Saint’s Day. Samhainn (gen. an i-samhainn) = all saints day, Nov 1st. possibly celebratory fires were lit here.

Rois-bheinn 756.778 (Fros-bheinn on 1873 6” map). Probably should be An Fhros-Bheinn (fh is silent). An Fhros-Bheinn = the showery mountain. fras (gen froise) f = a shower (of rain).
= the headland’s mountain? ros (gen rois) = headland. (MD p231).

Croit Bheinn 811.773 the hump hill. croit = croft, a hump.
An t-Slat-bheinn 779.779 the rod-hill. the long narrow hill. an t-slat = the rod, wand.

Hills - Carn
càrn (gen càirn / cùirn) (plural càirn / cùirn) m = a cairn, a heap of stones, a stony hill

Carn Mòr 682.777 the big cairn / hill. mòr = big.
Carn Dhùghail Odhair 786.824 the cairn of brown haired Dugald. odhar (adj) = sallow, dun-coloured, drab.
Carn Mhic Labhraich 875.791 MacLaren’s hill. MacLaren = Mac Labhuinn.
Carn Mor Easain 817.787 big stony hill of the waterfalls. easan = a little waterfall. eas, (plural) easan = a waterfall.

Hills - Cnoc
cnoc (gen & plural cnuic) m = a small to medium sized hill
Cnoc Ardmolich

-710.721 6” 1901 map only. hillock of the rough (wooded) promontory.

\[ \text{airt f = a promontory; a high place, a height. } \text{molach (adj) = rough, hairy, shaggy.} \]

Cnoc Breac
692.693 the speckled hillock. \[ \text{breac (adj) = speckled.} \]

Cnoc a’ Bhuachaille
756.711 hillock of the herdsman. \[ \text{buachaille = a herdsman. A rock that looks like a herdsman with folded arms.} \]

Cnoc a Ceir
~671.751 ? hillock of the candles? On map LM 1860 only.

\[ \text{cnoc (gen & plural cnuic) m = a small to medium sized hill. } \text{cèir f = a wax candle.} \]

Cnoc nan Coinneal
724.693 hillock of the candles. \[ \text{coinneal = a candle.} \]

Cnoc a’ Chròchaídh
664.717 hillock of the hanging. \[ \text{crochadh (gen crochaidh) = hanging.} \]

Cnoc Feannaig
664.774 the hillock of the crows / lazybeds. \[ \text{feannag (gen feannaige) f = (1) a crow; (2) a lazybed (WJ).} \]

Cnoc na Faing
736.691 hillock of the fank. \[ \text{faing (gen fainge) f = a sheepfold.} \]

Cnoc na Fang Bheag
~655.749 the hillock of the little sheepfold. On LM 1860 only.

\[ \text{cnoc (gen & plural cnuic) m = a small to medium sized hill. } \text{faing (gen fainge) f = a sheepfold. This is called Bad an Dobhrain (the otter’s spot) on map 390.} \]

Cnoc na Feur
~650.734 \[ \text{Cnoc nam Feur? hillock of the grasses. feur (gen feòir) m = grass, hay. (6” 1872).} \]

Cnoc an Fhithich
712.704 hillock of the raven. \[ \text{fitheach (gen & plural, fithich) m = a raven.} \]

Cnoc a’ Ghille Bhuidhe
704.706 hillock of the blond lad. \[ \text{buidhe (adj) = yellow, auburn, blond.} \]

Cnoc na Lon Ban
~658.756 the hill of the fallow meadow. LM 1860

\[ \text{cnoc (gen & plural cnuic) m = a small to medium sized hill. } \text{lòn m = (1) a pool (2) a meadow, lawn (3) food nourishment. } \text{bàn (adj) = fallow, white.} \]

Cnoc an Luath
~687.741 the hillock of the ash trees. \[ \text{luath (gen luaithe) f = ash tree. On map LM 1860. } \text{Called Cruach na Cùilidh Bige on map 390.} \]

Cnoc Mam a’Churaich
~650.773 hillock of the bog. \[ \text{màm (gen màim) m = a large round hill. curach f = a curach boat, a bog. MAP?} \]

Cnoc a’ Mhullain
????? hillock of the stack / mill. (AC). \[ \text{muileann (gen muilinn) f = a mill.} \]

Cnoc a’Phuill Bhig
652.777 the hillock of the small pool. \[ \text{poll (gen puill) m = pool, mud, a bog. beag (adj) (adj.gen big) = small.} \]

Cnoc Mor na Leacann
~658.753 the large hillock of the ledges. (LM 1860).

\[ \text{mòr = large. leac = slab / ledge of rock.} \]

Cnoc an t-Sabhal
????? hillock of the barn. \[ \text{sabhal (gen sabhail) m = a barn. (AC)} \]

Cnoc an Sluichd
~650.735 the hillock of the hollow. Shown on LM 1860.

\[ \text{sloc (gen sluic) m = a ravine, a hollow surrounded by higher ground, a pit, a den.} \]

**Hills - Creag**

\[ \text{creag (gen creige) f = a rock, rocky hill, a crag, a cliff. creagan = a small creag} \]

Creag Bhàin
841.811 the white crag. \[ \text{bàn (adj) = white, fair.} \]

Creag Bhuidhe
803.817 the yellow crag. \[ \text{buidhe (adj) = yellow.} \]

Creag Bhruchaig
779.751 the crag of the cranny.

\[ \text{bruchag / brucag = a cranny (Dwelly). brùchdag (gen brùchdaig) f = a blast, a belch.} \]
Creag a’ Chait 763.826 rock of the cat. cat (gen cait) m = cat.
Creag a’ Challatainn 773.839 rock of the hazel. calltuinn m = hazel
Creag Dhearg (1) 798.815 the red crag.
Creag Dhearg (2) 810.819 the red crag.
Creag an Eighinn ~670.774 (Angus-Peter MacLean). rock of the ivy. eidheann = ivy.
Creagan an Fhithich 753.697 little crag of the raven. creagan = a little rock / rocks. fitheach (gen & plural fithich) = a raven.
Creag Ghobhar 852.813 the crag of goats. gobhar = a goat.
Creag Liath Bheag 756.705 the little grey rock. liath (adj) = gray.
Creag nan Lochan 759.726 crag of the lochs.
Creag Loisgte 731.699 burnt crag. loisgte = burnt. Was this a hillock for fire signals?
Creag Leòbach 705.734 the shredded crag. leòbach (adj) = in shreds, ragged.
Creag Mhòr 788.836 the big crag.
Creagan an t-Sagairt 797.817 the priest’s little rock. creagan = a little rock / rocks. sagart (gen sagairt) = a priest.
When it was unsafe for the priest to cross to Moidart he celebrated Mass from a boat.
Creagan an t-Samhainich 711.734 the giant’s crag. samhanach (gen samhanach) m = a savage, a giant.
Samhain (gen Samhna) = all souls day.
Creag na Speireig 707.788 rock of the sparrow-hawk. speireag f = a sparrow-hawk.
Creag an Uaighir 885.823 rock of the grave / grave-maker. uaigh f = a grave. uaighear = a grave-maker ?
Creag an Uisge 754.692 the crag of the water.

Hills - Cruach

cruach (gen cruaiche) f = a heap, pile, a frequently conical hill

Cruach Airidh an Aon-bhuinn 715.753 the heap hill of the one house shieling. àiridh f = a shieling. bonn (gen buinn) m = base, foundation.
Cruach an t-Aon Bhlair 727.703 the heap hill of the one plain. bliùr (gen blàir) m = a plain, a battlefield.
Called Cruach an Tuill Odhar on 1901 map. the heap hill of the drab hole.
toll (gen tuill) m = a hole. odhar (adj) = dun-coloured, drab.
Cruach na Bairness 660.763 beàrn f = a gap, aperture, crevice. eas (gen easa) m = a waterfall. ? the crevice of the waterfall ?
barr an easa = the top of the waterfall. barr = top, summit. nes (Norse) = cape, headland.
bàirn = to judge. bàirneach = a barnacle, a limpet.
See also Loch na Bairness.
Cruach Bhrochdadaill 713.768 the heap hill of the badger meadow. broc = a badger. dail = a meadow.
Cruach Bhuidhe 633.744 the yellow heap hill.
Cruach nan Caorach (1) 791.738 the heap hill of the sheep. caora (gen caorach) (plural caoraich) (gen plural caorach) f = a sheep.
Cruach nan Caorach (2) 810.741 the heap hill of the sheep. *caora* (gen *caorach*) (plural *caorach*) (gen plural *caorach*) = a sheep.

Cruach a’ Choire 632.739 the heap hill of the corrie / kettle. *coire* (gen *coire*) = a corrie.


Cruach na Cùilidh Bige 687.741 hill of the little corrie. *cuile* = (1) a cellar (2) a rocky corrie. *bige* (adj) = gen of *beag* and therefore goes with *cùilidh* not *cruach*. Rev Wm McIntosh and Mr L McPherson suggest it means Little Hill of the Channel.

Cruach nam Feadan 737.743 the heap hill of the windy gullies. *feadan* = a gully through which wind whistles (Dwelly p420).

Cruach a’ Ghaill 753.703 the heap hill of rock / the foreigner-lowlander. *gall* (gen *gaill*) = a rock, stone. *Gall* (gen *Goill*) = a lowlander.

Cuìach na Maraiche 800.747 the sailor’s heap hill. *maraiche* = a sailor, seaman.

Cruach nam Meann 667.718 heap hill of the young goats. *meann* (gen & plural *minn*) = a young goat, kid. *Beinn a’ Mhinn* on 1901 map. hill of the young goat.

Cruachan na Muc (740) ~662.754 the hill of the pigs. Map LM 1860 only. See Hills.

Cruach Raineachan 828.835 the hill of bracken. *raineach* = bracken, fern.

Seann Chruach 764.803 the old heap hill. *seann* = old.

**Hills - Druim**

*druim* (gen *droma*, plural *dromannan*) = (1) a back (2) a ridge.

Druim na h-Aire 892.803 the look-out ridge. *aire* = attention, watchfulness observation.

Druim Bàn 767.826 the fallow ridge. *bàn* (adj) = fallow.

Druim na Brein-cholaille 883.824 the ridge of the stench wood. *breun* (gen *brèine*) = stench. *coille* = a wood, forest.

Druim Buidhe 731.694 yellow ridge. *buidhe* = yellow.

Druim Comhnardaig 791.771 the ridge of the little level plain. *còmhnard* = a plain, level ground, field. *comhnardaig* = a small plain?

Druim Fiaclach 791.792 toothed ridge. *fiaclach* (adj) = toothed, pronged, jagged (Dwelly).

Druim Glac Ealagain 696.704 the ridge of the hollow of deer hunting. *glac* = a hollow, valley. *èileag* = a V-shaped place for deer hunting (Dwelly p390). Called *Druim Glac Dhealachan* on 1901 map. ? ridge of the hollow of leech / dung?

**deala** (plural *dealachan*) = leech, cow’s dung, lamprey (Dwelly).
Druim Loch Eilt 836.826 the ridge of Loch Eilt.
Druim an Laoigh 763.711 the calf’s ridge. laogh (gen laoigh) = a calf.
Druim Shona 667.734 the ridge of Shona. sjón old Norse = a sighting place (MK p85). –ey / -oy = Norse island.
An Druim ~653.772 the ridge. (AC).

Hills - Glac

glac (gen glaice) f = a hollow glen

Glac Mhor (1) 664.710 the large hallow.
Glac Mhor (2) 713.716 the large hallow.
Glac Dhubh 698.708 the black hollow.
Glac nam Fiadh 883.822 the hollow of the deer. fiadh = a deer.

Hills - Leac

leac (gen lic/lice) f = a slab, ledge.

Leac nam Fuaran 732.762 ledge of the wells. fuaran = a natural spring, well.
Leac a’ Bheithe 642.739 ledge of the birch tree. beith (gen beithe) f = a birch tree. Should it not be Leac na Beithe?
Leachd Fheadanach 725.733 the ledge of the windy gully / the ledge of the piper.

  feadan m = a gully through which wind whistles (Dwelly p420). feadan = a spout, pipe chanter.

Hills - Màm

màm (gen màim) m = a large round hill

Màm na h-Imriche 842.766 large round hill of the migration. imrich (gen imriche) f = flitting, removal, migration.
Màm na Luirg 812.762 the round hill of the staff.

  lorg (gen luirge) f = a path, track (AW), lorg = staff, cart shaft, crutch (Dwelly p599)
Màm na Luirginn 718.739 large round hill of the little side ridges.

  lurg = ridge of a hill extending gradually into a plain (Dwelly p611). lurgan = small lurg ?
  lurgann (gen lurgann) f = a shin. The hill seems to have many narrow ridges.

Hills - Maol

maol (gen maoil) m = brow of a rock, a promontory, a great bare rounded hill
Maol Buidhe 726.712 the yellow round hill. *buidhe* = yellow.
Maol Odhar 788.759 the dun-coloured round hill. *odhar* (adj) = dun-coloured, drab.

**Hills - Meall**

*meall* (gen & plural *mill*) = a lump of a hill.

Meall an Aoil 697.718 lump-hill of limestone. *aol* (gen *aoil*) m = limestone.
Meall a’ Bhrodainn 873.794 hill of the prickly staff. *meall* = a lump of a hill. *brodann* (gen *brodainn*) m = a goad, prickle, a staff.
Meall Coire Sneaghd ~668.722 hill of the corrie of snow.
Meall Damh 787.799 lump-hill of the stag or ox. *damh* = a stag, ox, bullock.
Meall nam Fiannaidhean 696.739 lump-hill of the Fingals. *fiannaidh* (plural *fiannaidhean*) = a Fingalian, a giant.
Meall a’ Mhadaidh Mòr 722.753 big lump-hill of the fox. *madadh* (gen *madaidh*) m = a fox. (mòr is linked to *meall*, not to a ’Mhadaidh)
Meall a’ Mhadaidh Beag 717.745 small lump-hill of the fox. *madadh* (gen *madaidh*) m = a fox.
Meall Mor ~682.736 the big lump of a hill. Called An Dùn (the fort) on map 398.
  *meall* (gen & plural *mill*) = a lump of a hill. Named this way on LM 1860.

**Hills - Sgurr**

*sgùrr* (gen *sgurra*) m = a peak, pinnacle, steep and sharp mountain top.

Sgùrr na Bà Glaise 771.778 sharp mountain of the grey cow. *bò* (gen *bà*) f = a cow. *glas* = grey.
Sgùrr na Boineid 858.789 the bonnet-shaped hill. *bonaid* (gen *bonaide*) f = a bonnet.
Sgùrr Dhomhnuill Mòr 740.759 Donald’s big sharp mountain. (mòr is linked to *sgùrr* not Donald).
Sgùrr Dhomhnuill Beag 746.757 Donald’s small sharp mountain. (beag is linked to *sgùrr* not Donald).
Sgùrr Gorm 769.741 blue / green sharp mountain. *gorm* (adj) = blue / green.
Sgùrr an Iubhair 859.781 sharp mountain of the juniper. *iubhar* (gen *iubhair*) m = a juniper.
Sgùrr a’ Mheadhain 748.767 sharp mountain of the centre. *meadhain* (gen *meadhain*) m = middle, centre.
Sgur a’ Mhuidhe 853.826 sharp mountain of the churn. *muidhe* m = a churn.
Sgur na Paite 828.813 sharp mountain of the lump. *pait* (gen *paite*) f = a hump, lump.
Sgur an Teintein 636.749 sharp mountain of the hearthstones. *teinnean* (gen *teinnein*) m = hearthstone, hearth, fireplace.
  Called Sor na Hinagh on 1810 Sale Plan. ? = Sòrn Innich = neat snout.
sòrn m = a snout. inich (adj) = neat, tidy. inneadh m = want, deficiency.
Called Sgòr an Teine (= sharp mountain of the fire) on 1873 6” map.

Sgurr an Tuirc 849.780 sharp mountain of the boar. torc (gen tuirc) m = a boar.

Hills - Tom

tom (gen tuim) m = (1) a round hillock (2) a thicket, bush.

Tom Odhar 77.3818 dark coloured hillock. odhar (adj) = drab.
Tom na Faing ~771.821 hillock of the sheepfold. faing (gen fainge) f = sheepfold. (1873 6” only)
Tom an t-Sluichd 758.694 the hillock beside the hollow.

Tom Soineach 715.726 noisy hillock. soineach (adj) = noisy.
Tom na h-Aire 904.823 hillock of watchful attention. aire f = attention, watchful observation.
Tom an Aoil ~716.698 another name for Torr na Slingrich? hillock of the lime. aol (gen aoil) m = lime. (LM 1860).
Tom na Sùla 775.832 the eye hillock. sùil (gen sùla) f = eye.

Hills - Torr

tòrr (gen torra) m = a small hill, a mound, a heap. torran = a little mound

Torr a’ Bhreitheimh 737.706 mound of the judge. britheamh / breitheamh (gen brithemh) m = a judge. Called Torr-na-breith (mound of the judgment), CM p165. breith f = judgment, sentence.
Called Tòrr na Breithe on 1901 map. the mound of judgment.

cachairleithe f = a gate, a temporary brake made in a continuous wall. (Dwelly p145).

Torr Buidhe ~655.754 the yellow small hill.

Torr na Cachlaidh ~716.698 the small hill of the gateway / breach. Found on 1873 map. Torr na Slingrich on map 390.

Torr a’ Choit 829.744 the small hill of the small boat. cot (gen coit) m = a small boat.
Torr a’ Chrithinn 672.692 the small hill of the aspen. critheann (gen criithinn) m = aspen-tree.
Torr Cill Uanding 728.721 mound of the cell of the exile. cill (gen cille) f = a hermit cell.

Torr Darach 728.721 mound of the cell of the exile. cill (gen cille) f = a hermit cell.

Torradan (adj) = exiled, flitting. fuadan (gen fuadain) m = wandering, exile.

Torr Darach 719.700 small hill of oaks. darach (gen & plural daraich) m = oak.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Torran Darach</td>
<td>719.723 little mound of oaks. torran = a little mound. darach (gen &amp; plural daraich) m = oak.</td>
</tr>
<tr>
<td>Torr nan Gobhar</td>
<td>729.715 mound of the goats. gobhar = a goat.</td>
</tr>
<tr>
<td>Torr Loisge</td>
<td>721.723 burnt mound. loisge = burnt. Called Torloisk, p230 CM. Probably a place where fires were lit.</td>
</tr>
<tr>
<td>Torr Mór (1)</td>
<td>674.742 the big mound. mór = large. Called Torr More on LM 1860.</td>
</tr>
<tr>
<td>Torr Mór (2)</td>
<td>663.707 the big mound. mór = large.</td>
</tr>
<tr>
<td>Torr nam Muc</td>
<td>674.695 big mound of pigs. muc (gen muice) = a pig. 1901 map, Torr na Muic = big mound of the pig.</td>
</tr>
<tr>
<td>Torr Port a’ Bhata</td>
<td>683.726 mound of the boat harbour. port (gen &amp; plural puirt) m = port, harbour.</td>
</tr>
<tr>
<td>Torr a’ Phrionsa</td>
<td>~838.775 the prince’s hill. Where Bonnie Prince Charlie stopped between Glen Aladale and Glenfinnan. (p176 CM).</td>
</tr>
<tr>
<td>Torr na Slingrich</td>
<td>716.698 ? the hill of flat stones ? slinn m = a flat stone.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>sligearnach = a place abounding in shells. slige = a shell. sligneach (adj) = shelly.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>slinnean = a shoulder. slinneanach = a broad-shouldered man. Called Tom an Aoil on LM 1860.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Called Torr na Sleadhraich on 1901 map. sleamhnach = slippery. slighreach = shreds, shards. sleaghaireachd = fighting with a speer.</td>
</tr>
<tr>
<td>Toraraidh Beag</td>
<td>797.837 the small hill shieling. tòrr m = a small hill, a mound, a heap. ãiridh = a shieling. beag = small.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Corries**

*coire (gen coire) m = a corrie*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Coire Beithe</td>
<td>770.813 the corrie of birches. beith (gen beithe) f = a birch tree.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire Buidhe (1)</td>
<td>682.769 yellow corrie.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire Buidhe (2)</td>
<td>841.789 yellow corrie.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coir’ a’ Bhuiridh</td>
<td>773.788 the corrie of roaring. bùireadh (gen bùiridh) m = roaring, bellowing.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire nan Clach</td>
<td>848.784 the corrie of the stones. clach (gen cloiche) f = a stone.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire na Cloiche</td>
<td>748.753 the corrie of the stone. clach (gen cloiche) f = a stone.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire na Cnamha</td>
<td>758.786 coire nan cnàmh = corrie of the bones. cnàmh (gen cnàmha) (plural cnàmhan) m = a bone.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire a’ Choin Duinn</td>
<td>849.798 corrie of the brown dog. cù (gen coin) m = dog. donn (gen duinn) (adj) = brown.</td>
</tr>
<tr>
<td>An Coire</td>
<td>626.738 the corrie.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire na Criche</td>
<td>738.717 the corrie of the boundary. crioich (gen criche) f = a boundary.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire Doir’ Uilt</td>
<td>682.749 corrie of the woodland burn. doire (gen doire) m/f = a thicket, small wood. allt (gen &amp; plural uíllt) m = a burn.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire Dubh</td>
<td>893.827 the black corrie.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire Fearnach (1)</td>
<td>864.787 the alder corrie. feàrna = alder.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire Fearnach (2)</td>
<td>742.738 the alder corrie. feàrna = alder.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire an Fheoir</td>
<td>764.729 corrie of the grass / hay. feor (gen feòir) m = grass, hay.</td>
</tr>
<tr>
<td>Coire nam Fuaran Seileach</td>
<td>840.779 corrie of the spouting springs.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
fuaran = a spring, well. sileach (adj) = spouting, issuing. seileach = a willow.

Coi re nan Gall  802.799 corrie of the lowlanders / foreigners (the Norse invaders). gall m = foreigner, lowlander.
Coi re Ladhair Bheag  752.761 the small corrie of the fork. ladhar (gen ladhair) m = a fork, hoof, toe.

The burn below forks at 757.765.

Coi re Ladhair Mhor  755.769 the large corrie of the fork. ladhar (gen ladhair) m = a fork, hoof, toe. The burn below forks at 757.765.
Coi re Lochain  662.772 the corrie of the small loch. lochan (gen lochain) = a small loch.
Coi re na Lotha  854.785 the filly’s corrie. loth (gen lotha) f = a filly, a young female horse.
Coi re Maol Challuim  901.819 the corrie of Calum’s rock hill.

maol (gen maoil) m = brow of a rock, a promontory, a great bare rounded hill.

Coi re Minn  812.798 the corrie of goats. me ann (gen & plural minn) m = a young goat, kid.
Coi re Mòr  722.733 the big corrie. mòr (adj) = large.
Coi re Odhar  852.794 the dun-coloured corrie. odhar (adj) = dun-coloured.
Coi re Réidh  793.784 the smooth / even corrie. réidh (adj) = clear, smooth, even.
Coi re an t-Sagairt  794.815 the priest’s corrie. sagart (gen sagairt) = a priest.
Coi re an t-Sassanaich  805.810 the large corrie.

A slab here marks the grave of a Redcoat shot here by a Moidart man in 1746.

Coi r’ an t-Sneachda  664.740 corrie of the snow. sneachd (gen sneachda) m = snow. Coire Sneachd on LM 1860.
Coi re na Taothuirt  766.718 ? corrie of the freebooter?

to har/ tothair = a freebooter. taothal = tadhal = calling, visiting, a shinty goal post.

Burns and Rivers

Abhainn Shlatach  839.814 the river full of the tree-trunks / twigs.

abhainn f = a river. slat (gen & plural slatach) (adj) = full of twigs, rods or poles. slat = a rod, pole.
Abhainn Dèabh  691.688 the river of the battle. abhainn = a river. dèabh = a battle, encounter (pronounced dé-u, Dwelly p314).
Callop River  915.802 Callop = Calpa (Dwelly p 1009). calpa m = a leg calf, ++ (see Dwelly p157).
River Ailort  772.827
River Shiel  665.693
River Moidart  755.745

allt (gen & plural uillt) m = a burn

Allt Aiche a’ Bhrait  681.742 burn of the field of the covering. achadh (gen achatd) m = a field. brat (gen brait) m = a cover, sheet.

Could Bhrait be an error for a Bhraghaid = a throat (TMF) ?
Allt an Achaidh Luachrach  708.733 burn of the field full of rushes. achadh (gen achatd) m = a field. luachrach (adj) = full of rushes.
Allt na h-Aire  883.796 the burn of the look-out. aire f = look-out, attention, watchfulness.
Allt an Aodainn ~654.733 burn of the hill face. aodainn (gen aodainn) m = a face, a hill face. (6” map 1873).

J Kennedy & Captain Swinburn suggest “burn of the fall”.

Allt Bad a’ Chruim 718.714 the burn of the place of the bend. bad = a place, a spot. crom (gen cruim) m = a bend, curve, circle.

Allt Bàn 795.836 the white burn. bán = genitive plural of bean (a wife). bán (adj) = white, fair.

Allt a’ Bhealach Bhàin 785.735 burn of the white / fair pass. bán (adj) = white, fair.

Allt Bealach a’ Bhàllidh ~649.725 burn of the bailiff’s pass. bealach = a pass. bàillidh = a bailiff, a factor. (6” map 1873).

Allt a’ Bheithe 879.810 the burn of the birch. beith (gen beitha) = a birch tree.

Allt Bhlaithainn 674.700 Blain Burn. the burn of blossoms. blàth (pl blàthan) m = bloom, blossom. blàthan m = a little blossom.

Allt a’ Bhùiridh 772.803 burn of the roaring. allt = a burn. bùireadh (gen. bùiridh) = roaring.

Allt na Brachd 858.775 ? burn of stag roarings. bràc = the roar of a stag.

Allt Briagh 678.718 briagh m = a mortal wound. brèagh (adj) = beautiful. Brieg on SP.

Allt Camas na Criche 818.833 the burn of the boundary bay. camas m = a bay, creek, a river bend, harbour. crìoch f = a boundary.

Allt a’ Bhrodainn 871.786 burn of the prickly stuff. brodann m = a goad, prickle, a staff.

Allt Ceann Loch Uachdrach 730.717 the burn of the head of the upper loch. uachdarach (adj) = upper. Loch Uachdarach was the old name given to the upper east end of Loch Moidart and, from a boat, this hill would have looked like the head or end of the loch. (Angus-Peter MacLean).

Allt a’ Chàirn Mhòir 678.780 burn of the big cairn / hill. 

Allt a’ Chlachair 638.740 the mason’s burn. clachair m = a mason.

Allt a’ Chlàir 730.728 burn of the flat surface. clàr (gen clàir) m = a flat place, smooth surface.

Allt a’ Choire Réidh 795.782 burn of the smooth corrie. rèidh (adj) = level, smooth, clear.

Allt a’ Chùirn Mhòr 783.770 burn of the big cairn. càrn (gen cùirn) m = a cairn, a stony hillock.

Allt a’ Choire Mhòir (1) 817.763 the burn of the large corrie.

Allt a’ Choire Mhòir (2) 722.728 the burn of the large corrie.

Allt a’ Choire Odhair 864.800 the burn of the dun-coloured corrie. odhar (adj) = dun-coloured.

Allt a’ Choire Dhuibh 863.795 the burn of the black corrie. dubh (adj) = black.

Allt a’ Choire Bhuidhe 837.807 surely a mistake in spelling for Allt a’ Choire Bhuidhe = the burn of the yellow corrie.

bod (gen boid) m = penis. This would mean burn of the corrie of the penis !!

Allt a’ Choire Bhuidhe 679.773 the burn of the yellow corrie.
| Allt a’ Choire Dhubh | 897.818 | the burn of the black corrie. |
| Allt a’ Choire Fheàrna | 743.740 | burn of the corrie of the alders. feàrna = alder. |
| Allt a’ Choire Réidh | 810.781 | the burn of the level/flat corrie. coire (gen coire) m = a corrie. rèidh (adj) = level. |
| Allt Coire na Lotha | 862.784 | the burn of the corrie of the filly/fillies. loth (gen lotha) f = a filly, a young female horse. |
| Allt nan Coineal | 688.695 | the burn of the candles. allt = a burn. coineal = a candle. |
| Allt a’ Chuirn | 832.779 | the burn of the cairn/horn. càrn (gen càirn / cùirn) m = cairn. còrn (gen & pl cùirn) m = a drinking horn, musical horn. |
| Allt na Creig Leòbaiche | 703.735 | the burn of the very scarred rock. leòbach (adj) = in shreds, ragged, scarred. leòpaiche = most shreded. |
| Allt na Crioche (1) | ~657.734 (1901 Map). | burn of the border. crioch (gen cриche) f = a boundary. This is a woodland border. |
| Allt na Crioche (2) | 645.733 | the burn of the boundary. crioch (gen cриче) f = a boundary. |
| Allt na Crioche (3) | 763.828 | the burn of the boundary. |
| Allt na Crioche (4) | 778.836 | the burn of the boundary. |
| Allt na Crioche (5) | 794.838 | the burn of the boundary. |
| Allt na Cuile | 748.692 | the burn of the neuk. cuíl (gen cúile) f = a corner, a neuk. |
| Allt an Dail | ~653.733 | the burn of the valley. dail = meadow, valley. (LM 1860 map) |
| Allt an Daraich | 747.798 | the oak burn. daraich (gen & pl daraich) = oak. |
| Allt Dèabh Bhàn | 697.697 | the burn of the battle of wives? dèabh = a battle, encounter (Dwelly p314). deamh (adj) = wicked. deamh (noun) = want, deficiency. bán = genitive plural of bean (a wife). diamha = grief. |
| Allt an Dèabh | 694.696 | the burn of the battle. dèabh = (1) to drain (2) to battle, encounter (Dwelly p314). |
| Allt Dearg | 843.825 | the red burn. dearg (adj) = red. |
| Allt Dileige | 782.835 | the burn of blossoms. dileag (gen dileig) f = a blossom, flower. |
| Allt na Diolaid | 822.805 | the burn of the saddle. diollaid (gen diollaide) f = a saddle. |
| Allt an Dòbhrain | 805.757 | burn of the otter. dòbhran (gen dòbhrainn) m = an otter. |
| Allt Druim an Laoigh | 762.708 | the burn of the ridge of the calf. druim = a ridge of a hill. laogh (gen laoigh) m = a calf. |
| Allt Beag Druim an Laoigh | 772.707 | the little burn of the ridge of the calf. druim = a ridge of a hill. laogh (gen laoigh) m = a calf. |
| Allt an Dubh-aonaich | ~646.747 | burn of the black ridge. aonach (gen aonaich) = an extensive upland moor, ridge. dubh = black. (1873 6” map) |
| Allt Dubh Easain | 817.793 | the burn of the black small waterfall. easan (gen easain) m = a small waterfall. |
| Allt Dhughaile | 746.789 | Dougall’s burn. Dùghail = Dougall. |
| Allt Easain | 808.812 | the burn of the small waterfall. easan (gen easain) m = a small waterfall. |
| Allt na Faing | 727.724 | burn of the sheepfold. faing (gen fainge) f = a sheepfold. |
| Allt an Fhéith Dhùinn | 701.717 | the burn of the brown bog. féith (gen féithe) f = (1) a marsh, bog (2) muscle, sinew, vein. |
| Allt an Fhionna | 761.766 | burn of wine. fion (gen fiona) m = wine. This was used to carry over smuggled port and brandy from Alisary, passing over Bealach an Fhionna. |
| Allt an Fhithich | 768.744 | the burn of the raven. fitheach (gen fitich) m = a raven. |
| Allt Gàire | 771.746 | the noisy burn. gàire (gen gàire) m/f = a call, outcry, laughter. Near Beinn Gàire. |
| Allt a’ Gharbh Phuirt | ~658.777 | burn of the rough harbour. (6” 1901 map). garbh (adj) = rough. port (gen & plural puirt) m = port, harbour. |
Allt a’ Ghiubhais (1) 862.808 the burn of the pine tree. giuthas (gen giuthais) m = a pine.
Allt a’ Ghiubhais (2) 803.743 the burn of the pine tree. giuthas (gen giuthais) m = a pine.
Allt na Glac Moire ~715.715 burn of the big hollow. glac f = a valley, hollow. (6” map 1873).
Allt a’ Ghoirtein Chnapaich 740.693 the burn of the lumpy garden.
  goirtean (gen goirtein) m = a little corn field, a small patch of arable land, garden.
  cnapach (adj) = lumpy, knobby.
Allt Goirtean nan Caorach ~702.786 the burn of the sheep field. (6” map 1873).
  goirtean (gen goirtein) m = a little corn field, a small patch of arable land, garden.
  caora (gen caorach) f = a sheep.
Allt na h-Innse Slocach ~709.786 (1873 6” map). the burn of the meadow full of hollows.
  innis (gen innse) f = a haugh, meadowland. slocach (adj) = full of hollows, holes, pits, dens.
Allt Innis an t-Slugain ~709.786 (1901 6” map). the burn of the meadow of the corn kiln / whirlpool.
  innis (gen innse) f = a haugh, meadowland.
  slugan (gen slugain) m = neck of a bottle, whirlpool, the opening on a kiln on which corn is laid to be dried.
Allt na h-Innse Buidhe 761.700 the burn of the yellow meadowland.
  buidhe (adj) = yellow. innis (gen innse) f = an island; a haugh, low lying meadowland.
Allt Lagan a’ Chaltuinne 734.778 burn of the hollow of the hazel. lagan = a little hollow. calltuinn (gen. calltuinne) m = hazel.
Allt nan Leac-bràthan 772.833 the burn of the ledge of the quern. leac = a slab, ledge. bra (gen bràthan) f = a quern, a handmill.
Allt an Leanabh ~672.740 burn of the child. leanabh f = a baby, child. Only on map LM 1860.
Allt an Loin Chlachaich 675.762 the burn of the stony meadow. lòn (gen lòin) m = a meadow. clachach (adj) = stony.
  Also known as Allt an Loin Chladaich = burn of the shore (CM).
Allt Lòn a’ Mhuidhe 861.816 the burn of the meadow of the churn. lòn (gen lòin) m = a meadow. muidhe m = a churn
Allt a’ Mhàim 827.763 the burn of the rounded hill. màm (gen màim) m = a large rounded hill.
Allt Maodail 771.834 big belly burn. maodal (gen maodail) f = a large stomach, belly.
Allt Mhic Eòghainn 698.764 MacEwan’s burn. Burn of the son of Hugh.
Allt a’ Mhuilinn 691.714 burn of the mill. maileann (gen muilinn) f = a mill.
Alltan na Pairce 682.695 the little burn of the park. alltan m = a little burn. pàirc f = a field, park.
Allt a’ Phadhadhaidh 729.711 the burn of thirst. padhadh (gen padhadh) m = thirst.
Allt a’ Phiboiride 758.813 the piper’s burn. A road sign. Not seen on any map.
Allt Raineachan 830.826 burn of the bracken. raineach f = bracken, fern.
Allt Raostig ~776.822 the name given for Roti burn on 1873 map. = the roach fish burn.
  roisteach f = a roach fish, bream. ròiste = roasted, scorched.
Allt Ruadh 656.767 the red burn. ruadh (adj) = red.
Allt an t-Sabhal 745.723 the burn of the barn. sabhal (gen sabhail) m = a barn.
Allt an t-Sagairt 788.815 the priests burn. sagart (gen sagairt) m = a priest.
Allt na Sgaitean 696.776 nan sgaitean? the burn of the yells. sgairt f = (1) a yell, bustle (2) gusto, energy, enthusiasm.
Allt an Sgriodain 738.786 burn of the stony ravine. sgriodan (gen sgriodain) = a stony ravine of a mountainside (Dwelly p833).
Allt an t-Sluichd ~880.801 the burn of the hollow. (information from TMF).

sloc (gen sluic) m = a ravine, a hollow surrounded by higher ground, a pit, a den.

Allt an t-Sratha 735.699 the burn of the strath.

srath (gen sratha) m = a low-lying part of a valley district or farm (Dwelly p 891).

Allt Sron an Uinnseann 753.806 the burn of the promontory of the ash tree. sron = a promontory. uinnseann = ash tree.

sron = a promontory.

uinnseann = ash tree.

Allt an Tailler 634.738 the tailors burn. tâilear m = a tailor.

Allt Tarsuinn 757.799 the crossing burn. allt = a burn. tarsuinn (adj) = oblique, which crosses.

tors = a burn. 

tarsuinn (adj) = oblique, which crosses.

Allt Teang’ Emilstoin 704.717 teanga f = a tongue. Emilston – a personal name?

Allt Thoraraidh 802.837 burn of the shieling mound. tòrr (gen torra) m = a small hill, a mound, a heap. àiridh = a shieling.

Alisary Burn 746.796 See Alisary township.

An Cuilfhionn = the Coolin Hills.

An Garbh-allt (1) 778.718 garbh-allt = an impetuous torrent (Dwelly). garbh (adj) = rough, rugged.

An Garbh-allt (2) 838.825 garbh-allt = an impetuous torrent (Dwelly). garbh (adj) = rough, rugged.

An Doir’ Allt 678.746 the burn of the small wood. doire (gen doire) m/f = a thicket, small wood.

Alisary Burn 746.796 See Alisary township.

Annat Burn 786.723 annaid = patron saint’s church. (p250, WJW). An ancient burial ground sometimes with a church.

(MK p7). The church where the relics of the local saint were kept.

Baramore Burn 642.746 See Baramore. Barr Mòr ? the big hill-top. bàrr (gen bàrra) m = hill top. mòr = large.

Dalnabreck Burn 702.703 dal nam breac = meadow of the trouts. dail = meadow, valley. breac = trout.

Glenforslan River 785.735 Alternative marked name for Allt a’ Bhealach Bhàin.

Orchard Burn 715.730 English.

Quarry Burn 713.733 English.

Roti Burn 776.822 the boundary burn ? Allt Raostig name given on 1873 map.

rotadh (gen rotaidh) m = division, cutting out. reòtadh (gen reòtaidh) m freezing, congealing.

Mingarry Burn 692.712 See Mingarry township.

March Burn 740.732 boundary burn.

Eas Briadha 758.737 the beautiful waterfall. eas (pl easan) m = a waterfall. brèagha (adj) = beautiful.

Others

Beacon ~677.726 shown on 1901 map.

Gravel Pit ~744725 shown on 1901 map.

Pheanner ~655.746 Function not clear from the map (LM 1860)
peannair m = a penman, a pen-case, a good writer (Dwelly p718).

Sgudallan ~658.741 Function not clear from the map (LM 1860).

sgudal m = rubbish, fish guts.

References.

AC = Alasdair (Pod) Carmichael.
CM = Charles Macdonald, Moidart or among the Clanranalds (1889, 1989).
Dwelly = Dwelly’s Illustrated Gaelic Dictionary.
JBJ = James B Johnstone. Place-names of Scotland. (1934).
JC = Jeff Carr
McB = Place Names, Highlands & Islands. Alexander MacBain & WJ Watson (1922).
NB = OS name book.
SP = Sale Plan 1810.
TMF = information given by Tearlach MacFarlane.